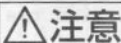


7. 上糸の通し方 / THREADING THE MACHINE HEAD / 上線の穿線方法



注意

不意の起動による人身の損傷を防ぐために電源を切り、モータの回転が止まったことを確認してから行ってください。



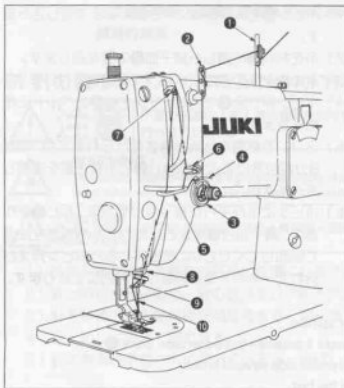
WARNING :

To protect against possible personal injury due to abrupt start of the machine, be sure to start the following work after turning the power off and ascertaining that the motor is at rest.



注意

為了防止突然啟動造成人身事故，請關掉電源，確認馬達確實停止轉動後再進行。



如圖所示的①～⑩順序進行穿線。
把穿過針孔的線頭留出10cm左右。

(注意) 使用以上的粗線時以及尼龍、滌綸線時，把線從導線桿①的線張力盤之間穿過去之後，再把線穿過第3個線架②。

上糸は図のように①～⑩の順に通します。
針穴に通した糸は10cm程引き出しておきます。

(注意) 綿糸#50以上の太い糸を使用する場合及びナイロン、テトロン糸をご使用になる場合は、糸案内棒①の糸調子皿の間に糸を通してから三つ目糸掛け②に糸を通してください。

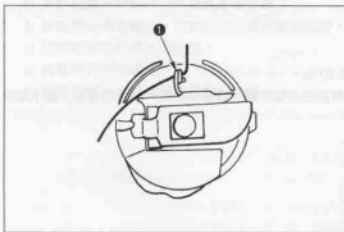
Pass the needle thread in the order of ① through ⑩ as illustrated in the figure.

Pull out the thread approximately 10 cm from the needle after passing it through the needle eyelet.

(Note)

When cotton thread #50 or thicker is used, or nylon thread or tetoron thread is used, pass the thread through three hole thread eyelet ② after passing the thread between the tension disks of thread guide pin ①.

8. 下糸の通し方 / THREADING THE BOBBIN THREAD / 底線の穿線方法



下糸はボビンケースに入れ、糸調子ばねの下を通し、糸をボビンケース正面の糸穴①を通してから釜に装着してください。

Place the bobbin into the bobbin case, pass the bobbin thread under the tension spring of bobbin case, and pass it through thread eyelet ① in the front face of bobbin case. Then, insert the bobbin case to the hook.

把底線放入梭殼，從線張力彈簧的下面穿過，線從梭殼正面的線孔①穿過之後放入旋梭裡。